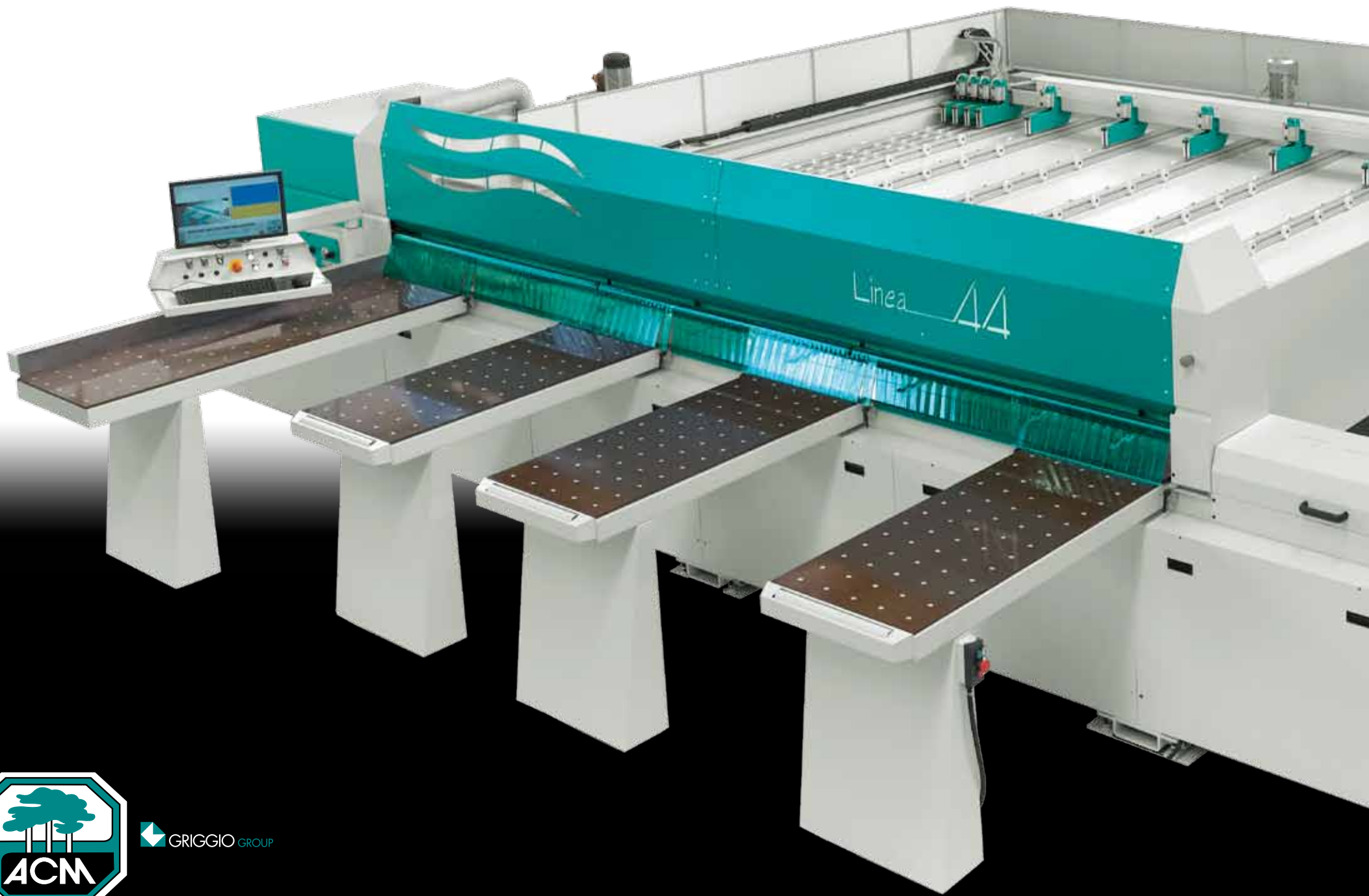




GRIGGIO GROUP



LINEA



GRIGGIO GROUP



LINEA

“Ci siamo messi nei vostri panni per darvi la macchina su misura”

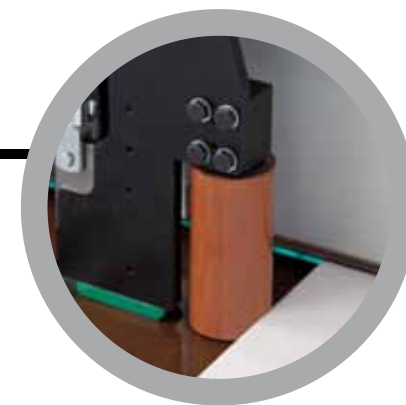
ACM, costruttore di macchine da legno da oltre **30 anni**, propone **LINEA**, la sezionatrice orizzontale **Made in Italy** che si distingue per l'alta qualità e la tecnologia all'avanguardia. La struttura, di solida e rigida costruzione, assicura il risultato migliore in termini di **stabilità e precisione di taglio**. Tutto nel progetto, dal carro lame su guide lineari, alla trasmissione a cremagliera, è studiato per garantire al tempo stesso **velocità e precisione** nella lavorazione e una grande **affidabilità**. Fiore all'occhiello è il **controllo numerico**, sviluppato dopo attente ricerche, per offrire la miglior soluzione presente sul mercato in grado di coniugare la **flessibilità di programmazione con la facilità di utilizzo**. La disponibilità di una vasta gamma di accessori rende LINEA la risposta ideale alle necessità del cliente più evoluto.

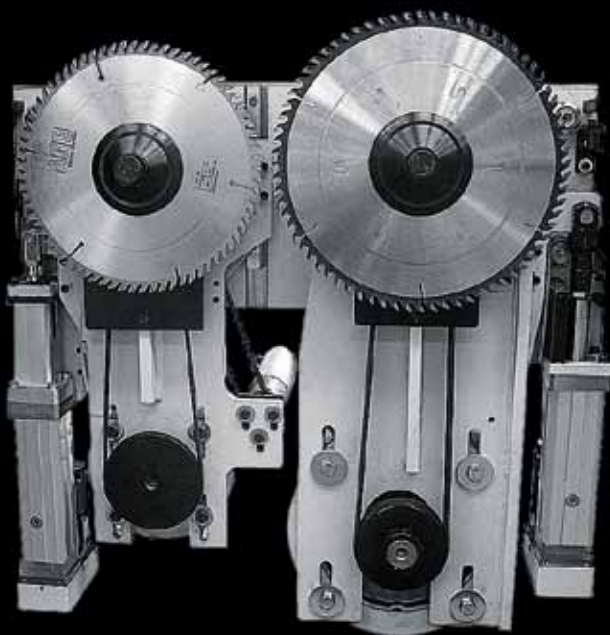
“Nous nous sommes mis à votre place pour vous offrir une machine sur mesure”

ACM, constructeur de machines à bois depuis plus de **30 ans**, propose **LINEA**, la scie à panneaux horizontale **Made in Italy** qui se distingue par une haute qualité et une technologie d'avant-garde. Sa structure, gage de solidité et de rigidité, assure le meilleur résultat en termes de **stabilité et de précision de coupe**. Tous les éléments du projet de la machine, du chariot des lames sur guides linéaires à la transmission à crémaillère, sont conçus pour garantir **dans le même temps vitesse, précision de travail et haut degré de fiabilité**. Fleuron de la machine, le **contrôle numérique**: il a été développé à travers des recherches approfondies pour offrir au marché la meilleure solution actuellement disponible, celle en mesure de **conjuguer souplesse de programmation et facilité d'utilisation**. La vaste gamme d'accessoires disponibles permet à la machine LINEA d'apporter la réponse idéale aux besoins des clients désireux d'obtenir les plus hautes performances.

“Nos hemos puesto en su lugar para ofrecerles una máquina a su medida”

ACM, fabricante de máquinas para la industria de la madera desde hace más de **30 años**, propone **LINEA**, la seccionadora horizontal **Made in Italy** que se distingue por su alta calidad y por la tecnología a la vanguardia. La estructura, de sólida y rígida construcción, garantiza el mejor resultado en términos de **estabilidad y precisión de corte**. El proyecto en su totalidad, desde el carro porta-hojas sobre guías lineales hasta la transmisión por cremallera, ha sido estudiado para garantizar al mismo tiempo **rapidez y precisión** de trabajo así como una gran **fiabilidad**. El **control numérico** es nuestro motivo de orgullo: desarrollado tras estudios concienzudos para brindar la mejor solución presente en el mercado, conjuga **flexibilidad de programación y facilidad de uso**. La disponibilidad de una vasta gama de accesorios hace de LINEA la respuesta ideal para las necesidades del cliente más exigente.





Carro Lame

Struttura in acciaio, con nervature, di grande rigidità. Salita lame indipendenti su guide lineari di precisione, per una grande versatilità nelle applicazioni e regolazioni. La lama incisore può essere disabilitata dal controllo quando non ne serve la funzione.

Chariot Lames

Structure en acier, avec nervures, gage de grande rigidité. Montée des lames indépendantes sur guides linéaires de précision, gage de grande flexibilité dans les applications et les réglages. La lame de l'inciseur peut être désactivée par le contrôle quand la fonction n'est pas nécessaire.

Carro Porta-Hojas

Estructura de acero con nervios de refuerzo y gran rigidez. Subida de las hojas independientes sobre guías lineales de precisión, para una gran versatilidad en las aplicaciones y ajustes. La hoja del incisor puede excluirse del control cuando no sea necesaria su función.



Cambio Lame

Tramite il sistema "Easy Fix" Pro Lock: Il cambio lame è facile e veloce, in tutta sicurezza e con l'uso di un solo attrezzo.

Changement des Lames

Par l'intermédiaire du système "Easy Fix" Pro Lock: Le changement des lames est à la fois facile et rapide, gage de sécurité totale et s'effectue à l'aide d'un seul outil.

Cambio De Hojas

Con el sistema "Easy Fix" Pro Lock el cambio de las hojas es fácil y rápido. Además, es totalmente seguro y requiere una sola herramienta.



Trasmissione con Cremagliera

Sistema di movimento del carro lame a cremagliera, temprata e rettificata: ottima silenziosità e precisione oltre ad una elevata durata nel tempo, esente da manutenzione. Il posizionamento è gestito dal Controllo tramite Inverter, velocità 3 -60 mt/min o 3 - 120 mt/min tramite azionamento Brushless (optional.)

Transmission à Crémaillère

Système d'actionnement du chariot des lames à crémaillère, trempée et rectifiée: fonctionnement très silencieux et précis, gage de longue durée de vie et ne nécessitant aucun entretien. Le positionnement est géré par le Système de contrôle par l'intermédiaire d'un variateur, vitesse 3 -60 m/min., ou par l'intermédiaire d'un actionnement Brushless (option): 3 - 120 m/min.

Transmisión Con Cremallera

Sistema de movimiento del carro porta-hojas por cremallera templada y rectificada: gran precisión y mínimo ruido además de una larga duración, sin mantenimiento alguno. El posicionamiento se gestiona desde el Control mediante inversor, velocidad de 3 -60 m/min o 3 - 120 m/min con accionamiento Brushless (opcional).



Regolazione Manuale Altezza Lama

Si effettua con le lame in movimento, con visualizzatore meccanico della quota. In alternativa la regolazione può essere effettuata direttamente dal controllo (optional).

Réglage Manuel de la Hauteur des Lames

Il s'effectue alors que les lames sont en mouvement, par l'intermédiaire d'un indicateur mécanique de la cote. Différemment, le réglage peut être effectué directement par le système de contrôle (option).

Ajuste Manual De La Altura De Las Hojas

Se realiza con las hojas en movimiento, con visualizador mecánico de la cuota. Como alternativa, el ajuste puede realizarse directamente desde el control.

Regolazione dell'incisore

A) Manuale, dall'esterno, con lame in movimento
B) Dal controllo, optional

Réglage de l'inciseur

A) Manuel, de l'extérieur, alors que les lames sont en mouvement
B) Par le Système de contrôle (option)

Ajuste Del Incisor

A) Manual, desde el exterior, con hojas en movimiento.
B) Desde el control, opcional.



Piani Frontali a Velo d'aria (optional)

Plani con superficie antigraffio in resina fenolica, con rullo anteriore per facilitare il carico. A richiesta con velo d'aria per la movimentazione di pannelli pesanti. I piani, ad eccezione del piano lato squadra, possono traslare ed essere posizionati in funzione delle esigenze di taglio.

Tables de Travail à Coussin d'Air (option)

Plans à surface anti-rayures en résine phénolique équipés de rouleau antérieur pour faciliter le chargement. Sur demande, équipés du système à coussin d'air pour faciliter le déplacement des panneaux lourds. Les plans, exception faite du plan côté équerre, peuvent être déplacés et positionnés en fonction des exigences de coupe.

Mesas Frontales Con Velo De Aire (Opcional)

Mesas con superficie antirrayaduras de resina fenólica, con rodillo delantero para facilitar la carga. Según se solicite, las mesas pueden tener velo de aire para mover paneles pesados. Todas las mesas, excepto la del lado escuadra, tienen un movimiento de traslación y se pueden posicionar en función de las exigencias de corte.



Pressore con Ciclo salita-discesa ottimizzata

Trave di pressione in acciaio di grande rigidità a comando pneumatico; la pressione è regolabile dal posto operatore. Azionamento e guida bilaterale del movimento con barra di torsione per un parallelismo perfetto in ogni condizione.

Ad ogni ciclo, il pressore riconosce lo spessore in lavorazione e si posiziona a pochi millimetri dal pannello, i tempi di salita e discesa abbreviati vanno a vantaggio della riduzione del ciclo. La superficie di contatto è rivestita in materiale elastico antigraffio.

Presseur à Cycle de Montée - Descente Optimisé

Poutre de pression en acier à grande rigidité à commande pneumatique; la pression est réglable depuis le poste opérateur. Actionnement et guide bilatérale du mouvement avec barre de torsion pour garantir un parallélisme parfait dans toute condition.

À chaque cycle, le presseur reconnaît l'épaisseur de coupe et se positionne à quelques millimètres du panneau; les temps de montée et de descente écourtés permettent d'accélérer le cycle. La surface de contact est revêtue d'un matériau souple anti-rayures.

Prensor Con Ciclo De Subida Y Bajada Optimizada

Travesaño de presión de acero de gran rigidez de mando neumático; la presión puede ajustarse desde el sitio del operador. Accionamiento y guía bilateral del movimiento con barra de torsión para un paralelismo perfecto en cualquier condición. En cada ciclo, el prensor reconoce el grosor que se está trabajando y se coloca a pocos milímetros del panel, los tiempos de subida y bajada reducidos favorecen la reducción del ciclo. La superficie de contacto está revestida con material elástico antirrayaduras.



Pinze Pneumatiche e Piano di Scorrimento

PINZE robuste a comando pneumatico, la pressione è regolabile dal posto operatore, il morsetto superiore è rivestito in materiale antigraffio.

Presa dolce e sicura ad ogni velocità di spostamento.

PIANO DI SCORRIMENTO su ruote folli Ø 70mm montate su profili estrusi.

Pinces Pneumatiques et Plan de Coulissement

PINCES robustes à commande pneumatique: la pression est réglable depuis le poste opérateur et le mors supérieur est revêtu d'un matériel anti-rayures.

Prise délicate et sûre à toute vitesse de déplacement.

PLAN DE COULISSEMENT sur roues libres Ø 70 mm montées sur profils extrudés.

Pinzas Neumáticas Y Mesa De Deslizamiento

PINZAS robustas de mando neumático, la presión puede ajustarse desde el sitio del operador, la mordaza superior está revestida con material antirrayaduras.

Toma suave y segura a todas las velocidades de desplazamiento.

MESA DE DESLIZAMIENTO sobre ruedas locas Ø 70mm montadas sobre perfiles extruidos.



Accostatore Laterale

Accostatore laterale, standard, montato su guida lineare di precisione, permette l'allineamento allo squadro.

A richiesta un secondo accostatore, montato davanti alla linea di taglio.

Aligneur Latéral

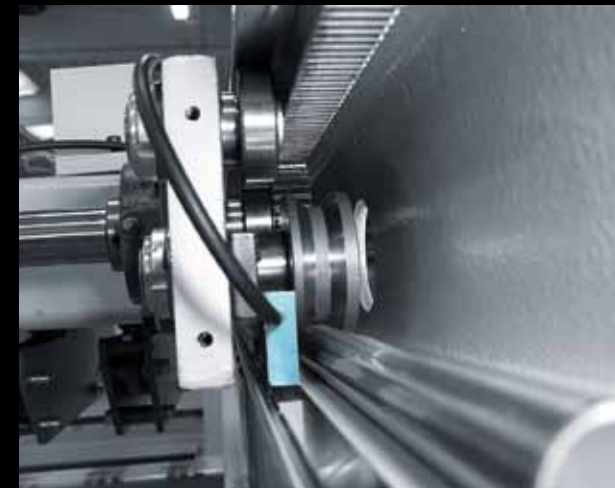
Aligneur latéral, standard, monté sur guide linéaire de précision pour équerage parfait.

Sur demande, un deuxième aligneur peut être monté devant la ligne de coupe.

Alineador Lateral

Alineador lateral estándar, montado sobre guía lineal de precisión, que permite la alineación en escuadra.

Bajo pedido puede instalarse un segundo alineador montado delante de la línea de corte.



Gruppo Spintore

Lo spintore, gestito dal controllo, si posiziona con precisione $\pm 0,1$ mm grazie al sistema di misura su banda magnetica, esente da usura e manutenzione. Il movimento sui supporti laterali ad H di grande spessore è comandato tramite trasmissione pignone-cremagliera di precisione. Azionamento con inverter standard. A richiesta azionamento Brushless per velocità di ritorno sino a 70 mt/min.

Groupe Pousseur

Le pousseur, géré par le Système de contrôle, se positionne avec précision ($\pm 0,1$ mm) grâce au système de mesure sur bande magnétique, anti-usure et exempt de maintenance. Les mouvements sur les supports latéraux en H de grande épaisseur sont commandés par une transmission pignon – crémaillère gage de précision. Actionnement assuré par variateur standard. Sur demande, actionnement Brushless pour vitesse de retour jusqu'à 70 m/min.

Grupo Empujador

El empujador, gestionado desde el control, se posiciona con una precisión de $\pm 0,1$ mm gracias al sistema de medida sobre banda magnética, sin desgaste y sin mantenimiento. El movimiento sobre los espesos soportes laterales con forma de H se activa con una transmisión piñón-cremallera de precisión. Accionamiento con inversor estándar. Bajo pedido puede instalarse un accionamiento Brushless para una velocidad de retorno de hasta 70 m/min.

Banda Magnetica

Sistema di lettura della misura con banda magnetica, grado di precisione $\pm 0,1$ mm; senza contatto, esente da usura e manutenzione.

Bande Magnétique

Système de lecture de la mesure avec bande magnétique, degré de précision de $\pm 0,1$ mm; sans contact, anti-usure et exempt de maintenance.

Banda Magnética

Sistema de lectura de la medida con banda magnética, grado de precisión $\pm 0,1$ mm; sin contacto, sin desgaste y sin mantenimiento.

Trasmissione Spintore a Cremagliera

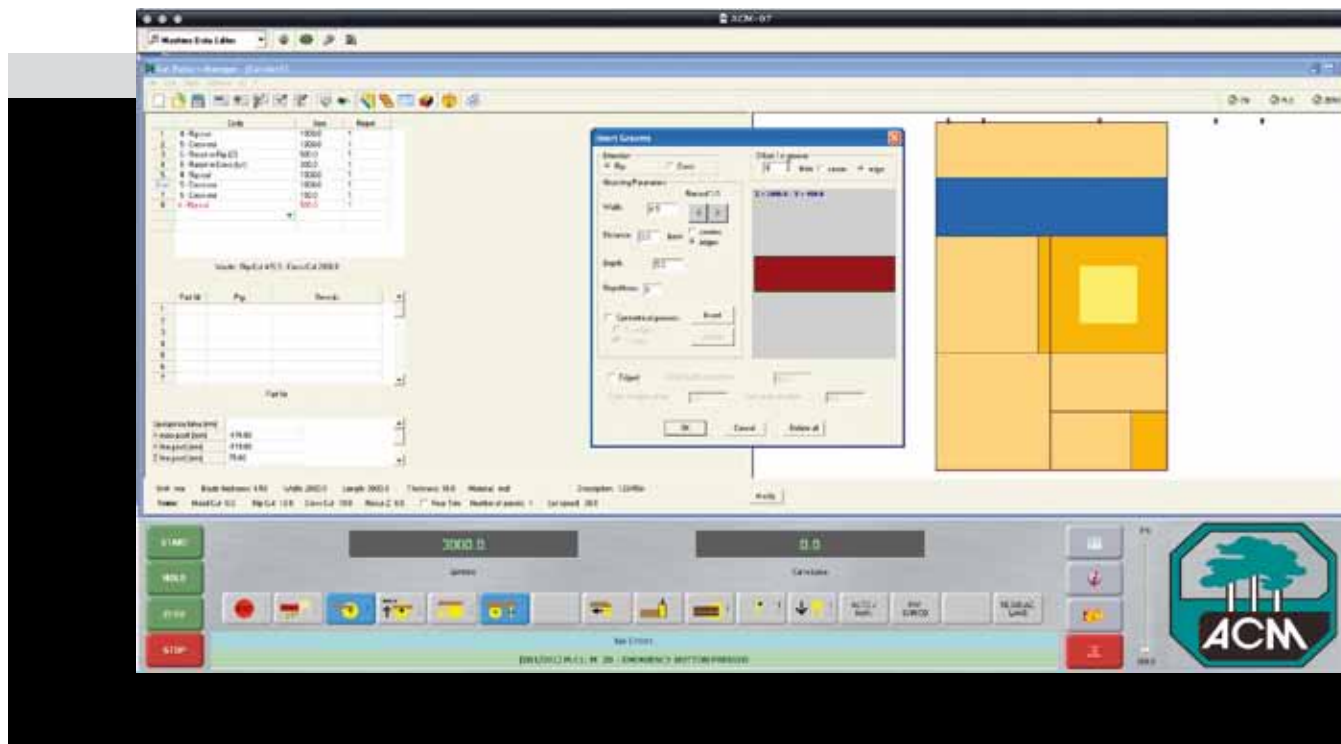
Trasmissione pignone a cremagliera di precisione con guida su barra tonda e pulegge a V.

Transmission Pousseur à Crémaillère

Transmission pignon à crémaillère de précision avec guide sur barre ronde et poulies à V.

Transmisión Empujador De Cremallera

Transmisión por piñón-cremallera de precisión, con guía sobre barra redonda y poleas en V.



Software

Hardware: PC commerciale, facile sostituzione in caso di guasti

Sistema operativo: **Windows™**

Monitor 22" montato su console orientabile con supporto tastiera e mouse.

Il software di controllo **"ILENIA"**, potente e di facile apprendimento, con interfaccia grafica semplice e intuitiva che fornisce la visualizzazione grafica del ciclo di taglio e la progressione in tempo reale delle operazioni

Modalità taglio Manuale

Modalità taglio Automatica, con possibilità di interruzione del ciclo senza perdita dei dati (esempio per manutenzione, cambio lame)

Nel software è previsto un **ottimizzatore "Light"** che permette la gestione sino a **3 pannelli** di dimensioni diverse, **15 elementi** di misure diverse programmabili per ogni pannello. E' possibile collegare al programma qualsiasi sistema di ottimizzazione presente sul mercato. La programmazione può essere eseguita da ufficio e trasferita via **LAN** o tramite **pen-drive USB**.

Autodiagnosi: il programma fornisce la diagnosi della disfunzione e suggerisce la risoluzione del problema.

Teleassistenza: a richiesta, permette l'intervento dell'assistenza tecnica da remoto per la diagnosi e la risoluzione di anomalie.

Logiciel

Hardware: PC commercial, facile à changer en cas de défectuosité.

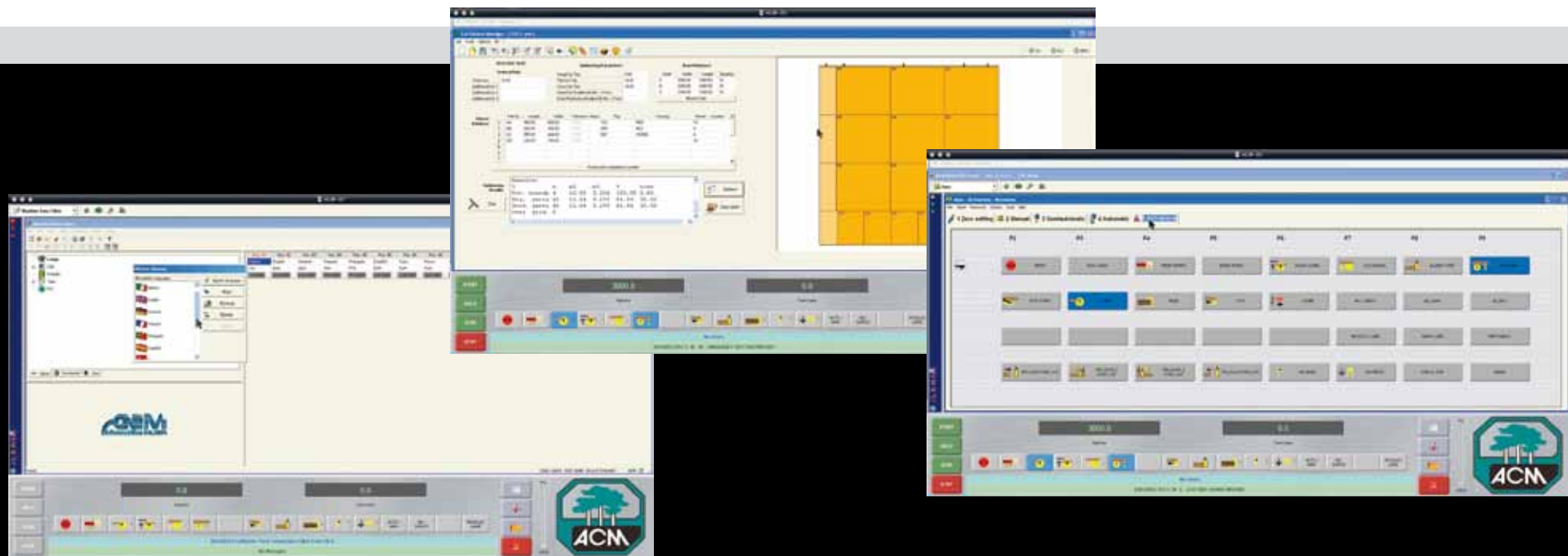
Logiciel d'exploitation: **Windows™**

Moniteur 22" monté sur console orientable avec support clavier et souris.

Le logiciel de contrôle **"ILENIA"**, puissant et facile à utiliser, doté d'une interface graphique simple et intuitive fournit la visualisation graphique du cycle de coupe et la progression en temps réel des opérations.

Modalité de coupe Manuel.

Modalité de coupe Automatique avec possibilité d'interruption du cycle sans perte de données (par exemple en cas d'interventions d'entretien ou de changement de lames).



Software

Hardware: PC comercial, fácil sustitución en caso de avería.

Sistema operativo: **Windows™**

Pantalla de 22 pulgadas montada en consola orientable con soporte para teclado y ratón.

El software de control **"ILENIA"** es potente y fácil de aprender; su interfaz gráfica, simple e intuitiva, muestra en una visualización gráfica el ciclo de corte y la progresión en tiempo real de las operaciones.

Modo corte Manual

Modo corte Automático, con posibilidad de interrumpir el ciclo sin perder los datos (por ejemplo, para operaciones de mantenimiento o de cambio de las hojas).

Le logiciel prévoit un optimisateur "Light" qui permet la gestion de **3 panneaux** de dimensions différentes et de **15 éléments** de dimensions différentes programmables pour chaque panneau. Au programme, il est possible de relier tout système d'optimisation actuellement disponible sur le marché. La programmation peut être effectuée depuis un bureau puis transférée via réseau **LAN** ou à l'aide d'une **clé USB**.

Autodiagnostic: le programme fournit le diagnostic des anomalies et suggère une solution pour résoudre le problème.

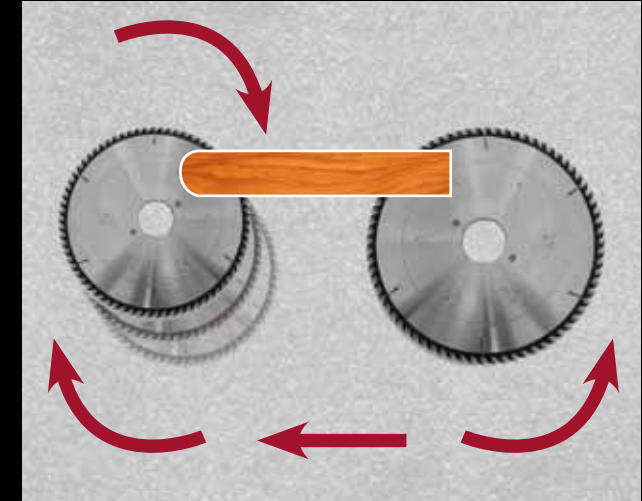
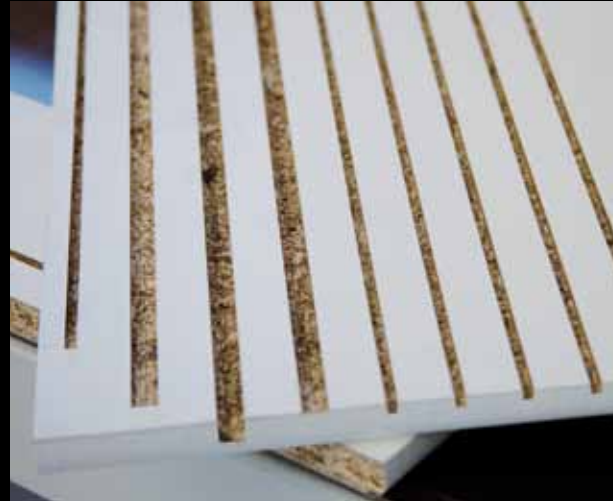
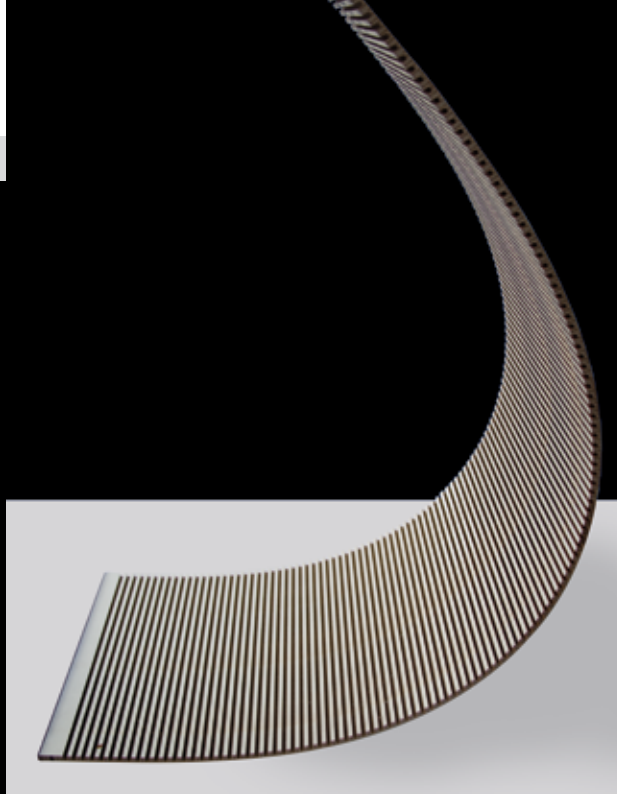
Téléassistance: sur demande, la téléassistance permet une intervention d'assistance technique à distance pour effectuer un diagnostic et résoudre des anomalies.

El software prevé un optimizador **"Light"** que permite gestionar hasta **3 paneles** de tamaño diferente, **15 elementos** de medidas diferentes programables para cada panel. Se puede conectar al programa cualquier sistema de optimización presente en el mercado.

La programación puede realizarse desde la oficina y transferirse vía **LAN** o con un **pen-drive USB**.

Autodiagnóstico: el programa proporciona el diagnóstico del fallo de funcionamiento y sugiere cómo solucionar el problema.

Teleasistencia: según se solicite, permite ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica remota para el diagnóstico y la resolución de las anomalías.



Cave

Esecuzione di cave, singole o multiple, gestita dal controllo
La regolazione della larghezza delle cave è gestita dal controllo. La regolazione di profondità delle cave può essere manuale o gestita dal controllo.

Rainures

Réalisation de rainures, simples ou multiples, gérée par le système de contrôle.
Le réglage de la largeur des rainures est géré par le système de contrôle. Le réglage de la profondeur des rainures peut être manuel ou géré par le système de contrôle.

Ranuras

Ejecución de ranuras, únicas o múltiples, gestionada desde el control.
El ajuste del ancho de las ranuras está gestionado desde el control. El ajuste de la profundidad de las ranuras puede ser manual o bien gestionado desde el control.

Cave interrotte - Bordi laminati

Il controllo permette di programmare l'esecuzione di cave interrotte.
Nel caso di pannelli bordati, è possibile programmare l'entrata a tempo dell'incisore per evitare la scheggiatura del bordo.

Rainures interrompues - Chants Laminés

Le système de contrôle permet de programmer la réalisation de rainures interrompues. En cas de coupe de panneaux avec chants laminés, il est possible de programmer le moment d'entrée en action de l'inciseur pour éviter d'effriter le chant.

Ranuras Interrumpidas - Cantos Laminados

El control permite programar la ejecución de ranuras interrumpidas.
En caso de corte de paneles canteados, se puede programar la entrada temporizada del incisor para evitar que se astille el canto.

Post forming

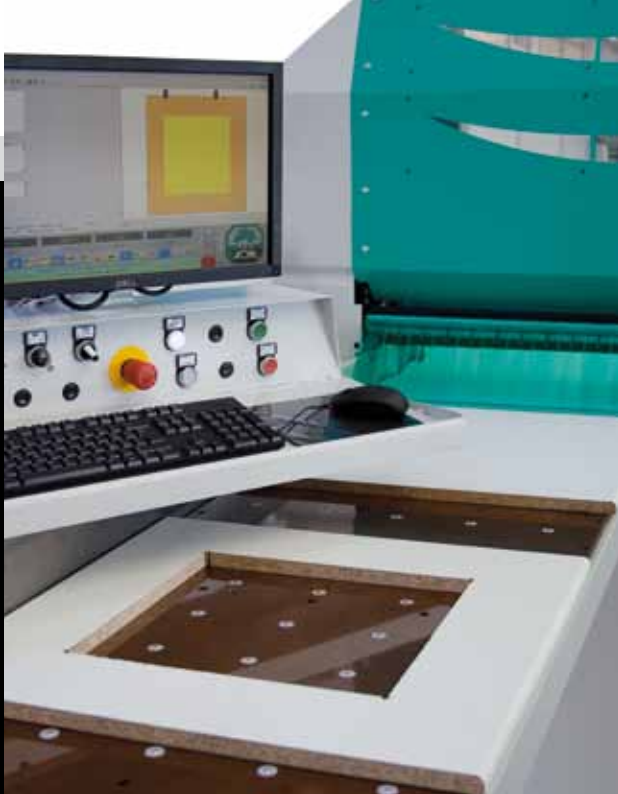
Sistema per il taglio di bordi Post-formati, programmabile da controllo. L'attuazione può essere di tipo pneumatico o tramite azionamenti Brushless che permettono una perfetta interpolazione tra il movimento dell'incisore e lama principale.

Post-Forming

Système destiné à la coupe de chants Post-formatés, programmable par l'intermédiaire du système de contrôle. L'activation peut être de type pneumatique ou assurée par des actionnements Brushless qui permettent de garantir une interpolation parfaite entre le mouvement de l'inciseur et la lame principale.

Post Forming

Sistema para el corte de cantos postformados, programable desde el control. El movimiento puede ser de tipo neumático o bien por medio de accionamientos Brushless que permiten una perfecta interpolación entre el movimiento del incisor y la hoja principal.



Taglio finestra

La funzione "Taglio Finestra" è gestita dal controllo.

Coupe Fenêtre

La fonction "Coupe Fenêtre" est gérée par le système de contrôle.

Corte Ventana

La función "Corte Ventana" se gestiona desde el control.



Stampante etichette

A richiesta sono fornibili diversi modelli di stampante.

La stampa di etichette formato standard è compresa nel software del controllo.

Optional: software per l'esecuzione di etichette personalizzate.

Imprimante Étiquettes

Sur demande, différents modèles d'imprimante sont disponibles.

L'impression d'étiquettes au format standard est incluse dans le logiciel de contrôle.

Option: logiciel pour étiquettes personnalisées.

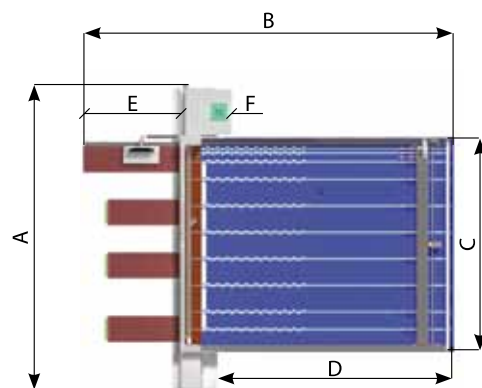
Impresora De Etiquetas

Bajo pedido pueden suministrarse distintos modelos de impresora.

La impresión de etiquetas de formato estándar está comprendida en el software del control.

Opcional: software para crear etiquetas personalizadas.





	3200	3800	4400
A	5700	6300	6900
B	6500	7200	7800
C	3600	4300	4900
D	3700	4400	5100
E	2000	2000	2000
F	1300	1300	1300



ACM srl

Via A. Einstein, 7
42017 Novellara (RE) - Italy
Tel. +39 0522 652259 / +39 0522 661284
Fax +39 0522 653433
E-mail: acm@acmitaly.com
www.acmitaly.com
www.griggio.com

Dati Tecnici - Caractéristiques Techniques - Datos Técnicos

		LINEA 70/3200	LINEA 70/3800	LINEA 70/4400	LINEA 95/3200	LINEA 95/3800	LINEA 95/4400
Sporgenza Lama MAX Saillie lame MAX Saliente máx. de la hoja		70	70	70	95	95	95
Potenza motore lama principale Puissance moteur lame principale Potencia motor hoja principal		Kw 5,5	Kw 5,5	Kw 5,5	Kw 7,5	Kw 7,5	Kw 7,5
Potenza motore lama incisore Puissance moteur lame inciseur Potencia motor hoja incisor		Kw 1	Kw 1	Kw 1	Kw 1	Kw 1	Kw 1
Azionamento Carro Lama Actionnement chariot lames Accionamiento carro porta-hojas	STD OPT	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless
Velocità di avanzamento del carro lame Vitesse de déplacement en avant du chariot lames Velocidad de avance del carro porta-hojas	STD OPT	3 - 70 1 - 120	3 - 70 1 - 120	3 - 70 1 - 120	3 - 70 1 - 120	3 - 70 1 - 120	3 - 70 1 - 120
Velocità di ritorno del carro lame Vitesse de retour du chariot lames Velocidad de retorno del carro porta-hojas	STD OPT	70 120	70 120	70 120	70 120	70 120	70 120
Azionamento Spintore Actionnement pousseur Accionamiento empujador	STD OPT	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless	Inverter Brushless
Velocità Avanzamento Spintore Vitesse de déplacement du pousseur Velocidad de avance empujador	STD OPT	25 - 40 25 - 70	25 - 40 25 - 70	25 - 40 25 - 70	25 - 40 25 - 70	25 - 40 25 - 70	25 - 40 25 - 70
Tavoli Numero Nombre des tables Número de mesas		3	3	4	3	3	4

